

(31) Causative Sentences- 食べさせる + 友達日本語(買い物に行く)

[Click here for the lesson video!](#)

友達日本語(買い物に行く)
Friendly Japanese (going shopping)

今日は、友達と話す日本語について説明したいと思います。
I would like to talk about Japanese when you talk with your friends today.

初級、中級の日本語テキストブックでは、友達日本語はなかなか勉強できませんからね。
Most Beginner or Intermediate Japanese textbooks don't teach you casual Japanese.

それでは今日の設定は、「友達と服を買いに行く。」です。
Today's theme is "Going shopping with friends."

今日も友達の、まゆさんとダニエルさんの会話にしましょう。
Today's dialogue is using a conversation between Mayu and Daniel.

まずは、スターバックスでどこに服を買いに行きたいか話しましょう。
First, let's discuss which clothing store they want to go to.

最初に丁寧語を言いますから、それを友達日本語に変えてください。
I will give you the conversation in polite Japanese first, so please change it to casual Japanese.

(1) どこか行きたい服屋(ふくや)はありますか？
(1) Is there any apparel shop you want to go to?

これはなんと言いますか？ それほど難しくないですね。
How would you say it? It's not super difficult.

まゆ「どっか行きたい服屋ある？」
Mayu: "Is there any apparel store you want to go to?"

「どこか」は「どっか」になり、助詞が省略されます。
"Dokoka" changes into "dokka". The particle is omitted.

(2) そうですね。やはり日本の服屋と言えば、「ユニクロ」ですよ！
(2) Let me see... Japan's apparel shop is "Uniqlo," isn't it?

ダニエル: そうだな～。やっぱり、日本の服屋と言ったら、「ユニクロ」だよ！

(3) どうしてユニクロが日本を代表する服屋ですか？
(3) Why do you think "Japan's apparel shop is Uniqlo"?

まゆ: どうして、ユニクロが日本を代表する服屋？

(4) アメリカにもユニクロがたくさんあるんですが、安くて質もいいと評判です。
There are many Uniqlo stores in America. It has a reputation as a place for good deals and high quality.

ダニエル: アメリカにもユニクロめっちゃあるんだけど～、安くて質もいいって評判だよ。

「めっちゃ」はもともと大阪弁で、「とても」という意味ですが、東京の人もこれだけはよく言います。
"Meccha" is originally from the Osaka dialect, and it means "very," however, Tokyo people use the word a lot.

(5) どのユニクロに行きましようか？
(5) Which Uniqlo store would you like to go to?

まゆ: どのユニクロ行こうか？

(6) 渋谷にユニクロがあるので、そこに行きましよう。
There is one in Shibuya, so let's go there.

ダニエル: 渋谷にユニクロがあるから、そこ行こう！

「ので」はフォーマルな言い方、「から」はカジュアルな言い方です。
"Node" sounds formal, and "kara" sounds casual.

(7) ダニエルさんの服のサイズは何ですか？
"What is your size?"

まゆ: ダニエル、服のサイズ何？

(8) 日本の私のサイズは、LLです。アメリカでは、Lですが。
My size in Japan is LL. In America, it's L.

ダニエル: 日本の僕のサイズは、LL。アメリカでは、Lだけどね。

(9) 日本とアメリカのサイズは違うんですか？
The clothing size in Japan and America is different?

まゆ：日本とアメリカのサイズって、違うの？

友達と話す場合は、名詞＋「って」ということが多いです。名詞についてだけど、ということです。

When Japanese people talk with their friends, they often use “**noun** + って”. It means, “it’s about **noun** though.”

(10) そうですよ。知らなかったですか？

Right. You did not know?

ダニエル：そうだよ。知らなかった？

はい、どうでしょうか？

How was it?

丁寧語をちょっと変えていけば、友達日本語になります。

If you change polite Japanese a bit, it becomes friendly Japanese.

少しずつ、覚えていきましょう！

Let’s memorize it little by little!

はい、今日は、Causative Sentencesについて勉強します。

Causative Sentences って、何でしょうか？

Causative Sentences = “Make someone do something” or “Let someone do something.”

花子は 生徒に 日本語の会話を覚えさせました。

(Director) は (cast) に (action) を～せる。

Hanako made the students memorize Japanese dialogue.

花子の両親は花子をアメリカに行かせました。

Hanako’s parents let her go to America.

Sometimes it’s difficult to tell simply from the sentences if it’s “make someone do something” or “Let someone do something.”

Only our general knowledge and the linguistic context of the sentence solves the issue.

For example, 花子の両親は花子をアメリカに行かせました

Japanese parents worry if their kids go abroad, so it means “Let her go” not “Make her go.”

<How to derive the causative form of verbs.>

(Ru-verb)

Drop the final -ru and add -saseru.

食べる — 食べさせる someone make someone eat something
Taberu tabe-saseru

(U-verb)

Drop the final -u and add -aseru.

行く—行かせる
待つ—待たせる
読む—読ませる
泳ぐ—泳がせる
買う—買わせる
話す—話させる
死ぬ—死なせる
遊ぶ—遊ばせる

(Irregular)

くる—こさせる
する—ささせる

<それでは、練習しましょう！>
Let's practice!

- 妹に、犬の散歩に行かせる。 Iku – ikaseru

I made my younger sister walk our dog

- 寝坊したので、彼女を映画館の前で待たせる matsu - mataseru

Since I woke up late, I made my girlfriend wait in front of the movie theater.

- 先生が生徒に文章を読ませる yomu - yomaseru

The teacher made the students read the sentences.

- あいつ、絶対浮気してるな。ちょっと泳がせるか。。。 oyogu - oyogaseru

I am sure he is having an affair. I will let him swim for a while...
(meaning she will not blame him or make it clear about his affair to observe his actions, so that he will not be careful about his actions and it will be easier for her to find out the truth.)

- 花子がみんなに本を買わせる。Kau - kawaseru

Hanako made everyone buy her book.

- 彼女は、彼があんな女と何をしたか、話させた hanasu - hanasaseru

She made him tell her what he did with the woman.

- 金魚に餌をあげず、死なせてしまった。Shinu - shinaseru

I did not feed my gold fish, then, let them die.

- 子供たちを公園で遊ばせる asobu - asobaseru

I will let the children play at the park.

<～てあげる、～てくれる、～てもらう>

If the helping verb, ～てあげる、～てくれる or ～てもらう follows a causative verb, you can assume in almost all cases that it is a “let” causative.

- 子供たちが、公園でもっと遊びたいということで、遊ばせてあげた。

My kids said they wanted to play at the park more, so I let them play.

- 両親が私をアメリカに行かせてくれた。

My parents let me go to America.

- 会議の時間よりも早くきてしまったのですが、ちょっとここで待たせてもらっていいですか？

I came here too early for the conference, though, would you let me wait here?